

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1933	N° 214		Zittingsjaar 1932-1933
	SEANCE du 24 octobre 1933	VERGADERING van 24 oktober 1933	

LOI DU 17 MAI 1933

attribuant compétence au Gouvernement pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire.

RAPPORT

PRESENTE AUX CHAMBRES LEGISLATIVES
SUR L'EXECUTION DE CETTE LOI.

MADAME, MESSIEURS,

La loi du 17 mai 1933 a conféré au Roi, pour une période limitée à trois mois, des pouvoirs spéciaux en vue d'assurer le redressement financier et de poursuivre la réalisation de l'équilibre budgétaire. Cette loi, en son article 2, stipule que, à l'expiration du délai de trois mois, il sera fait rapport aux Chambres sur les mesures prises par le Gouvernement en vertu de ces pouvoirs spéciaux.

Nous avons l'honneur de vous soumettre ce rapport.

Les dispositions qui font l'objet des arrêtés-lois pris en vertu de la loi précitée, constituent le deuxième acte de l'œuvre d'assainissement entreprise par le Gouvernement. Déjà, en décembre 1932, placé devant une situation financière périlleuse, le Gouvernement avait sollicité et obtenu le vote d'une loi lui permettant de réaliser sur l'ensemble des budgets une compression de dépenses de plus d'un milliard de francs, et de lever des suppléments d'impôts de l'ordre de 1,450 millions de francs.

L'épreuve des faits ne tarda pas à démontrer l'insuffisance de ces premières mesures. Sous l'influence toujours accentuée de la crise, le budget de 1933 restait encore menacé d'un important déficit. Décidé à maintenir à tout prix l'équilibre budgétaire par des moyens conformes à une saine politique financière, le Gouvernement se traça un programme d'action capable d'atteindre rapidement le but poursuivi, c.-à-d. de proportionner aux ressources de la collectivité les charges de toute nature assumées par l'Etat. Dans le domaine des recettes, la contribution nationale de

WET VAN 17 MEI 1933

waarbij aan de Regeering bevoegdheid wordt toegekend om haar toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht.

VERSLAG

AAN DE WETGEVENDE KAMERS VOORGELEGD
AANGAANDE DE UITVOERING DEZER WET.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De wet van 17 Mei 1933 heeft aan den Koning, voor een tot drie maanden beperkt tijdsverloop, bijzondere machten toegekend ten einde het financieel herstel te verzekeren en de verwezenlijking van het begrootingsevenwicht te bevorderen. Bedoelde wet bepaalt, in haar artikel 2, dat, bij het verstrijken van den termijn van drie maanden, er aan de Kamers verslag zal worden gedaan over de, krachtens deze bijzondere machten, door de Regeering getroffen maatregelen.

Wij hebben de eer U bedoeld verslag voor te leggen.

De bepalingen welke het voorwerp uitmaken van de besluit-wetten welke krachtens bedoelde wet werden uitgevaardigd, vormen de tweede akte van het door de Regeering aangevangen saneerwerk. De Regeering die zich, reeds in December 1932, voor een gevaarvollen toestand bevond, vroegde en bekam de stemming eener wet welke haar toeliet over de gezamenlijke begrotingen eene inkrimping der uitgaven van ruim één miljard frank te verwezenlijken en bijkomende belastingen te heffen voor ongeveer 1,450 miljoen.

De proef der feiten deed weldra de ontoereikendheid dezer eerste maatregelen uitschijnen. Onder den steeds toenemenden andrang van de crisis, bleef de begrooting voor 1933 voortdurend door een aanzienlijk tekort bedreigd. Vast besloten, tot elken prijs, het begrootingsevenwicht te handhaven door middelen welke met eene gezonde financieele politiek overeenstemmen, maakte de Regeering eene actieprogramma op, dat van aard was het te bereiken doel snel te verwezenlijken, te weten: de door den Staat aangegane lasten in overeenstemming brengen met de geld-

crise, établie par l'arrêté du 13 janvier 1933, réclamait des aménagements; de leur côté, les taux des droits et redevances dus à l'Etat en rémunération de services rendus demandaient à être révisés. Enfin, certaines simplifications d'ordre administratif restaient à réaliser et les autorisations nécessaires devaient être données au Gouvernement en vue de la conclusion d'opérations d'emprunt à des fins déterminées.

Pareille tâche comportait des modifications à une longue série de dispositions législatives. La nécessité impérieuse d'entrer sans délai dans la phase d'exécution se conciliait difficilement avec la procédure parlementaire. C'est pourquoi le Gouvernement devait, dans le domaine limité des mesures envisagées, jouir d'une certaine liberté d'action. C'est cette liberté que lui attribua la loi du 17 mai 1933.

Les mesures prises par le Gouvernement pour réaliser son programme trouvent leur expression dans 65 arrêtés intéressant plus de quarante domaines différents.

Ces arrêtés-lois ont été complétés par de nombreux arrêtés d'application et des mesures d'exécution dont il n'est pas possible de faire ici le compte.

Ces arrêtés peuvent être groupés en cinq grandes catégories :

I. — Arrêtés réalisant des compressions dans le domaine des traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel de l'Etat;

II. — Arrêtés relatifs aux dépenses d'ordre social;

III. — Arrêtés réduisant les frais de fonctionnement des services publics;

IV. — Arrêtés destinés à procurer au Trésor un supplément de recettes;

V. — Arrêté relatif à des opérations de trésorerie.

Dans l'élaboration de chacune de ces mesures, le Gouvernement s'est laissé guider par quelques principes essentiels qui sont à la base de toute son œuvre.

Ce sont :

- 1) Le souci de ramener toutes les dépenses dans les limites budgétaires fixées par le législateur;
- 2) Le renforcement de la discipline dans la gestion des deniers publics par la réduction des frais de fonctionnement des services et par la suppression de certaines latitudes que ne justifiaient plus les circonstances présentes;
- 3) La répression des abus dérivant de l'application extensive de certaines lois et la poursuite des fraudes dans tous les domaines et sous quelque forme qu'elles se manifestent; le renforcement des sanctions afférentes à la transgression des lois;

middelen van de gemeenschap. Wat de ontvangsten betreft, moesten wijzigingen worden toegebracht aan de bij besluit van 13 Januari 1933 geheven nationale crisisbelasting; hunnerzijds moesten de bedragen der rechten en eijzen welke aan den Staat in vergelding van bewezen dienstent verschuldigd zijn, aan herziening onderworpen worden. Er bleven, tenslotte, vereenvoudigingen van administratieve aard te verwezenlijken en de noodige toelatingen moesten aan de Regeering worden verleend met het oog op het aangaan van leeningen voor een bepaald doel.

Dergelijke taak behelsde wijzigingen aan eene lange reeks wetbepalingen. De volstreekte noodzakelijkheid onverwijld in het uitvoer-stadium te treden, kon moeilijk worden overeengebracht met de parlementaire procedure. Daarom moest de Regeering, op het beperkt gebied der besproken maatregelen, een ruime vrijheid van handelen hebben. Deze vrijheid werd haar bij de wet van 17 Mei 1933 toegekend.

De door de Regeering getroffen maatregelen tot het verwezenlijken van haar programma, komen tot uiting in 65 besluiten, welke op ruim veertig verschillende gebieden betrekking hebben.

Deze besluit-wetten werden aangevuld door talrijke toepassingsbesluiten en uitvoermaatregelen, waarvan het niet mogelijk is hier de opsomming te geven.

Bedoelde besluiten kunnen in vijf groote categorieën worden gegroepeerd :

I. — Besluiten waarbij inkrimpingen worden verwezenlijkt op gebied van wedden, dagloonen, vergoedingen en pensioenen van het Staatspersoneel;

II. — Besluiten betreffende uitgaven van socialen aard;

III. — Besluiten tot verlaging van de werkingskosten der openbare diensten;

IV. — Besluiten welke bestemd zijn om aan de Schatkist bijkomende inkomsten te verschaffen;

V. — Besluit aangaande de thesaurie-verrichtingen.

Bij het treffen van elk dezer maatregelen, liet de Regeering zich geleiden door zekere grondbeginselen, waardoor haar werk geschraagd wordt.

Deze zijn :

- 1) Al de uitgaven te brengen binnen de door den wetgever vastgestelde budgetaire perken;
- 2) De tuchtuitbreiding in het bestuur der openbare gel-den door de verlaging van de werkingskosten der diensten en door de afschaffing van zekere vrijgevheden welke door de huidige omstandigheden niet gebillijkt werden;
- 3) Het beteugelen van de misbruiken waartoe de te verstrekkende toepassing van zekere wetten aanleiding gaven, en het vervolgen van het bedrog op alle gebied en onder welken vorm zij zich ook mochten vertoonen; de versterking der beteugelingen in verband met de wetsovertredingen;

4) Le maintien dans des bornes raisonnables et la répartition, suivant les principes de la justice distributive, des allocations de toute nature servies par l'Etat. Contrôle sévère dans l'allocation de tout subsidé, de façon à ce que, d'une part, le bénéfice des subventions aille aux seules personnes visées par le législateur; à ce que, d'autre part, les bénéficiaires soient assurés de voir l'Etat être à même de poursuivre l'application des lois sociales.

C'est donc, avant tout, dans la compression des dépenses publiques que le Gouvernement a trouvé les moyens propres à opérer le redressement.

**

L'ensemble des arrêtés pris en vertu de la loi du 17 mai 1933, ont un caractère définitif, à l'exception :

1) De ceux relatifs à la réduction des traitements et pensions dont les effets cesseront le 31 décembre 1934;

2) De ceux relatifs à l'indisponibilité des crédits budgétaires qui ne valent que pour l'exercice 1933;

3) De ceux qui se rapportent à la contribution nationale de crise.

4) De handhaving binnen redelijke grenzen en de verdeling volgens de grondslagen van de verdeelende rechtvaardigheid van de tegemoetkomingen van allen aard welke door den Staat verstrekt worden. Streng toezicht op het verleen van om het even welke toelage, derwijze dat, van den eenen kant, het voordeel der steungelden enkel ten goede kome aan de door den wetgever aangeduide personen, en van eenen anderen kant, de beneficianten er zich van bewust zijn dat de Staat bij machte is de toepassing der sociale wetten door te drijven.

Het is, bijgevolg, in de eerste plaats, in de inkrimping der openbare uitgaven dat de Regeering het middel heeft gevonden dat van aard is het herstel te verwezenlijken.

**

Over het algemeen zijn de besluiten welke krachtens de wet van 17 Mei 1933 werden uitgevaardigd, van blijvenden aard, met uitzondering van :

1) Deze welke betrekking hebben op de verlaging der wedden en pensioenen waarvan de uitwerkselen den 31^o December 1934 zullen eindigen;

2) Deze aangaande de opheffing van zekere beschikbare begrootingskredieten, welke slechts voor het dienstjaar 1933 gelden;

3) Deze welke betrekking hebben op de nationale crisisbelasting.

A. — Compression des dépenses en matière de traitements, salaires, indemnités et pensions.

N° d'ordre du tableau général (v. annexe)	Dates des arrêtés	Dates de la publication au « Moniteur »	Objet des arrêtés.
2	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Modifications au régime de disponibilité des fonctionnaires et employés de l'Etat.
4	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Modifications au régime des pensions militaires et des bonifications d'ancienneté.
14	17 juin 1933.	25 juin 1933.	
39	11 août 1933.	12 août 1933.	
7	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Modifications au régime des rétributions du personnel de l'Etat.
28	15 juillet 1933.	16 juillet 1933.	
49	14 août 1933.	16-17 août 1933.	
64	14 août 1933.	16-17 août 1933.	
8	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Réductions des pensions à charge de l'Etat.
20	5 juillet 1933.	9 juillet 1933.	
50	14 août 1933.	16-17 août 1933.	
52	14 août 1933.	16-17 août 1933.	
53	14 août 1933.	16-17 août 1933.	
13	16 juin 1933.	19-20 juin 1933.	Retenue supplémentaire de 5 p. c. sur les pensions servies par les caisses des veuves et orphelins, ainsi que par la caisse des veuves et ouvriers du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.
51	14 août 1933.	16-17 août 1933.	
15	28 juin 1933.	29 juin 1933.	Modifications au régime du paiement des pensions à charge de l'Etat.
17	30 juin 1933.	5 juillet 1933.	Cumul d'une pension de veuve au titre militaire et d'une pension de veuve, d'une victime civile de la guerre.
22	13 juillet 1933.	14 juillet 1933.	Rétribution en cas de vacance de place dans l'ordre judiciaire.
33	18 juillet 1933.	20 juillet 1933.	Dispositions réglementaires concernant la mise en disponibilité du personnel enseignant.
38	8 août 1933.	10 août 1933.	Mise à la retraite de certains membres de l'ordre judiciaire.
41	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Personnel des greffes et parquets.
57	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Modifications à la loi sur la réparation des dommages subis par les victimes civiles de la guerre.
65	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles.

A. — Inkrimping der uitgaven in zake wedden, dagloonen, vergoedingen en pensioenen.

Volgnummer van de algemeene tabel (z. bijlage)	Data van de besluiten	Data van de bekendmaking in den « Moniteur »	Voorwerp der besluiten.
2	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Wijziging van het regime van de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel.
4	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Wijziging van het regime van de militaire pensioenen en de ancienniteitsvergoedingen.
14	17 Juni 1933.	25 Juni 1933.	
39	11 Augustus 1933.	12 Augustus 1933.	
7	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Wijziging van het regime der Rijkspersoneelbezoldiging.
28	15 Juli 1933.	16 Juli 1933.	
49	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	
64	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	
8	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Vermindering van de Rijkspensioenen.
20	5 Juli 1933.	9 Juli 1933.	
50	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	
52	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	
53	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	
13	18 Juni 1933.	19-20 Augustus 1933.	Bijkomende afhouding van 5 t. h. op de pensioenen verstrekt door de weduwen en weezenkassen, zoomede als door de werkliedenkas van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
51	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	
15	28 Juni 1933.	29 Juni 1933.	Wijziging aan het betalingsregime der pensioenen ten bezware van den Staat.
17	30 Juni 1933.	5 Juli 1933.	Cumuleeren van een op grond der hoedanigheid van oorlogsweduwe verleend pensioen met een op grond der hoedanigheid van weduwe van burgerlijk slachtcijfer van den oorlog verleend pensioen.
22	13 Juli 1933.	14 Juli 1933.	Bezoldiging in geval, in den rechterlijken stand, een plaats openstaat.
33	18 Juli 1933.	20 Juli 1933.	Reglementsbepalingen betreffende de terbeschikkingstelling der leden van het onderwijzend personeel.
38	8 Augustus 1933.	10 Augustus 1933.	Oppensioenstelling van zekere leden van den rechterlijken stand.
41	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Personeel der griffies en parketten.
57	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Wijzigingen aan de wet op het herstel van de door de burgerlijke oorlogsslachtoffers geleden schade.
65	11 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Verlaging van de vergoedingen die werkelijke lasten dekken.

L'équilibre budgétaire devant essentiellement être recherché dans la diminution des charges publiques, le Gouvernement a dû passer en revue tous les budgets et, vu l'ampleur des compressions nécessaires pour atteindre l'équilibre, s'arrêter aux articles de dépenses qui, par leur volume, se prêtaient à la réalisation d'économies marquantes, c'est-à-dire, entre autres, les articles relatifs aux traitements, salaires et pensions.

Au budget de 1933, les dépenses du *personnel* apparaissent pour un total de 2,683 millions et les *pensions* de toute nature pour un montant de 2,207 millions.

Dans les circonstances présentes, il a fallu se résoudre à demander aux serviteurs et anciens serviteurs de l'Etat, un sacrifice de solidarité afin de permettre au Trésor de continuer ses secours aux chômeurs et aux vieillards dans le besoin. Ce sacrifice prendra fin dès que le pays sera sorti des calamités actuelles. La réduction est prévue jusqu'à la fin de l'année 1934. Limitée dans le temps, la réduction est modérée dans son taux — 5 p. c. — les petits revenus étant d'ailleurs exclus de l'application de cette mesure.

Les arrêtés qui ont décrété cette réduction se sont occupés en même temps de mettre fin à certains *cumuls*, ou de mettre un terme à des avantages excessifs découlant, notamment en matière de pensions, d'une législation trop libérale. Des plafonds ont été institués, des réductions supplémentaires opérées pour ramener dans des limites plus raisonnables les émoluments des plus avantagés.

Le régime des *pensions militaires* et des *bonifications d'ancienneté* a été modifié par l'arrêté du 31 mai 1933, lui-même révisé et refondé en entier par l'arrêté du 14 août, qui règle donc actuellement la matière.

Le régime nouveau met fin à un système inconsideré de paiement d'arriérés; il supprime le paiement aux veuves remariées du complément de pension alloué par la loi du 21 juillet 1930 à toutes les veuves de guerre; il met des bornes très strictes à l'introduction de demandes nouvelles, ainsi qu'à la majoration des pensions du chef d'aggravation ou d'insuffisance de pourcentage d'invalidité; il limite le cumul des allocations du chef d'invalidité et de certaines autres allocations, entre autres en matière de bonifications d'ancienneté. Enfin, il soumet les pensions d'invalidité des militaires de tout grade à une retenue exceptionnelle dont le taux est progressif avec le grade et, dans chaque grade, est plus élevé pour l'invalidé dit de l'arrière que pour l'invalidé de l'avant; pour les officiers supérieurs et généraux, cette retenue est égale à la différence entre le montant de la pension calculée d'après le grade et celui de la pension allouée au simple soldat.

..

L'économie escomptée du chef de l'ensemble de ces mesures peut être chiffrée à 190 millions environ, par an.

Daar het begrotingsevenwicht in hoofdzaak moet gezocht worden in de vermindering der openbare lasten, diende de Regeering al de begrotingen te onderzoeken en, ten aanzien van de uitgestrektheid der inkrimpingen welke noodig zijn om het evenwicht te bereiken, zich te beperken tot de artikelen der uitgaven welke, door hunnen omvang, zich leenden tot het verwezenlijken van doorslaande besparingen, met name onder andere de artikelen aangaande de wedden, dagloonen en pensioenen.

Op de begroting voor 1933 komen de uitgaven voor het *personeel* tusschen voor een totaal van 2,683 miljoen en de *pensioenen* van allen aard, voor een bedrag van 2,207 miljoen.

In de huidige omstandigheden moest men er toe besluiten, aan de dienaars en gewezen dienaars van den Staat een solidariteitsoffer te vragen, ten einde de Schatkist in de mogelijkheid te stellen haar hulp te kunnen voortzetten aan de werklozen en de in nood verkeerende ouderlingen. Dit offer zal een einde nemen zoodra het land uit de heden-daagsche rampen zal geraakt zijn. De vermindering is tot het einde van het jaar 1934 voorzien. Beperkt in duur, is de vermindering gering in haar bedrag — 5 p. c. — de kleine inkomsten vallen trouwens niet onder de toepassing van dezen maatregel.

De besluiten welke deze korting uitvaardigden trachten, tevens gedaan te maken met zekere « *cumuls* », en perk en paal te stellen aan overdreven voordeelen waartoe eene al te vrijgeveige wetgeving — niet name in zake pensioenen — aanleiding gaf. Maxima-aanspraken werden vastgesteld, bijkomende afhoudingen gedaan en de meest begunstigde bijverdiensten tot redelijker perken herleid.

Het stelsel der *militaire pensioenen* en der *ancienniteitsvergoedingen* werd gewijzigd bij besluit van 31 Mei 1933, hetwelk, op zijne beurt, herzien en gansch hersmolten werd in het besluit van 11 Augustus, dat thans deze stof dus regelt.

Het nieuw regiem stelt een einde aan een onzinnig systeem voor het betalen van achterstallen; het schaft de betaling af, aan de hertrouwde weduwen, van het bijkomend pensioen hetwelk, door de wet van 21 Juli 1930, aan al de oorlogsweduwen toegekend werd; het stelt strenge perken aan het indienen van nieuwe aanvragen alsmede aan de verhooging der pensioenen uit hoofde van verergering of van ontoereikendheid van het invaliditeits-percentages; het beperkt het cumul der tegemoetkomingen uit hoofde van invaliditeit en van zekere andere tegemoetkomingen, onder andere, in zake ancienniteitsvergoedingen. Het onderwerpt, tenslotte, de invaliditeitspensioenen der militairen van allen graad aan eene uitzonderlijke afhouding waarvan het bedrag met den graad progressief is en, in elken graad, hooger is voor den zoogezegden invalied van achter het front dan voor den invalied van de voorlinie; voor de hoogere officieren en de generaals is deze afhouding gelijk aan het verschil tusschen het bedrag van het pensioen, berekend volgens den graad, en dit van het aan den eenvoudigen soldaat toegekend pensioen.

..

De besparing welke, door deze gezamenlijke maatregelen, in het vooruitzicht wordt gesteld, kan op ongeveer 190 miljoen per jaar worden gerekend.

B. — Compression des dépenses d'ordre social.

N° d'ordre du tableau général (v. annexe)	Dates des arrêtés	Dates de la publication au « Moniteur »	Objet des arrêtés.
5	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Modifications à la loi du 23 juillet 1932 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.
16	29 juin 1933.	30 juin 1933.	
25	14 juillet 1933.	16 juillet 1933.	
6	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Modifications à la loi du 1 ^{er} décembre 1928, modifiée par celle du 22 janvier 1931, qui portait création d'un office et d'un fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés.
26	14 juillet 1933.	16 juillet 1933.	
10	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Modifications au régime du chômage involontaire.
23	14 juillet 1933.	16 juillet 1933.	
29	15 juillet 1933.	16 juillet 1933.	
11	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Intervention des pouvoirs publics, contrôle et sanctions pénales en matière de chômage involontaire.
24	14 juillet 1933.	16 juillet 1933.	
34	26 juillet 1933.	2 août 1933.	
35	29 juillet 1933.	16-17 août 1933.	Modification à l'article 25 de la loi du 28 décembre 1873 - 26 janvier 1874 sur le régime des aliénés.
40	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Remboursement des frais d'entretien dans les établissements de défense sociale pour anormaux.
42	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Réduction des crédits budgétaires prévus en faveur des associations mutualistes reconnues.
43	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Modification de la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales.
45	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Utilisation des crédits budgétaires prévus en faveur de l'Œuvre nationale de l'Enfance et de la prophylaxie de la Tuberculose.

B. — Inkrimping der uitgaven van socialen aard.

Volgnummer van de algemeene tabel (z. bijlage)	Data van de besluiten	Data van de bekendmaking in den « Moniteur »	Voorwerp der besluiten.
5	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Wijzigingen aan de wet van 23 Juli 1932, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.
16	29 Juni 1933.	30 Juni 1933.	
25	14 Juli 1933.	16 Juni 1933.	
6	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Wijzigingen aan de wet van 1 December 1928, gewijzigd bij die van 22 Januari 1931, houdende inrichting van een Dienst en een speciaal Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten.
26	14 Juli 1933.	16 Juli 1933.	
10	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Wijzigingen aan het regiem der onvrijwillige werkloosheid.
23	14 Juli 1933.	16 Juli 1933.	
29	15 Juli 1933.	16 Juli 1933.	

Volgnummer van de algemeene tabel (z. bijlage)	Data van de besluiten	Data van de bekendmaking in den « Moniteur »	Voorwerp der besluiten.
11	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Tusschenkomst van de openbare machten, controle en strafsancties inzake werkloosheid.
24	14 Juli 1933.	16 Juli 1933.	
34	26 Juli 1933.	2 Augustus 1933.	
35	29 Juli 1933.	16-17 Augustus 1933.	Wijziging van artikel 25 der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874, op de behandeling van de krankzinnigen.
40	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Terugbetaling van de onderhoudskosten in de weldadigheidsgestichten en in de abnormalengestichten tot bescherming van de maatschappij.
42	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Vermindering der ten voordeele van de erkende mutualistische vereenigingen voorziene begrootingskredieten.
43	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Wijziging der wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemeening der gezinsvergoedingen.
45	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Gebruik der ten voordeele van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn en de tuberculoseprophylaxie voorziene begrootingskredieten.

Le paiement des *majorations de rentes de vieillesse* figurait pour 640 millions au budget de l'exercice 1933, mais l'expérience du premier trimestre avait prouvé qu'à laisser les choses en l'état, la dépense serait supérieure à ce chiffre de près de 100 millions.

Les taux de ces allocations avaient été fixés à un moment où l'index se trouvait à un niveau beaucoup plus élevé qu'aujourd'hui; une réduction générale était donc possible sans toucher en quoi que ce soit au principe même des dispositions qui régissent cette matière. Cette réduction générale — simple réadaptation, en fait, au pouvoir d'achat de la monnaie — le Gouvernement l'a fixée à 5 p. c., taux adopté pour l'ensemble des traitements, pensions, salaires des agents et ouvriers des administrations publiques.

Mais la législation sur les pensions de vieillesse comportait d'autres défauts, générateurs de ce que l'opinion publique n'hésitait pas à qualifier d'abus. Certaines ressources de ceux qui sollicitaient le bénéfice de la majoration gratuite n'étaient pas prises en considération; d'autres étaient immunisées d'une manière trop large; enfin, des indices d'aisance, retenus par la loi pour refuser éventuellement la majoration aux demandeurs, étaient mal établis et la situation de fortune des descendants de ceux qui sollicitaient le secours de l'Etat jouait, dans l'appréciation du droit à ce secours, un rôle trop effacé. Bref, quantité de vieillards bénéficiaient des majorations gratuites sans en avoir un réel besoin.

De betaling van den *ouderdomsrentetoeslag* kwam op de begrooting van 1933 voor 640 miljoen voor, maar de ervaring van het eerste kwartaal heeft bewezen dat, door de zaken onaangeroerd te laten, de uitgave dit cijfer met nagenoeg 100 miljoen zou overtreffen.

Het bedrag dezer steungelden werd vastgesteld op een oogenblik waarop het indexcijfer op een veel hoger peil stond dan thans het geval is; bijgevolg was eene algemeene verlaging mogelijk zonder, in geenen deele, te raken aan het eigenlijk principieel van de bepalingen welke deze zaak regelen. Deze algemeene verlaging — in feite eenvoudige heraanpassing aan de koopkracht van het geld — werd door de Regeering vastgesteld op 5 t. h., bedrag dat voor het geheel der wedden, pensioenen, dagloonen der bedienden en werklieden van de openbare besturen, aangenomen werd.

Edoch, de wetgeving op de ouderdomspensioenen had andere gebreken, welke aanleiding gaven tot hetgeen de openbare meening niet aarzelde met den naam van misbruiken te bestempelen. Zekere bestaansmiddelen van dezen die het geheel van den kosteloozen toeslag aanvraagden, werden niet in overweging genomen; andere werden in al te ruime mate vrijgesteld; eindelijk, de door de wet weehouden welstandsteekens om, gebeurlijk, den toeslag aan de verzoekers te weigeren, waren slechts bepaald en de geldelijke toestand van de afstammelingen van dezen die op de Staatshulp beroep deden, vervulde, in het waardeeren van het recht op bedoelde hulp, een al te onbeduidende rol. Kortom, talrijke ouderlingen genoten het voordeel van den kosteloozen toeslag zonder dit eigenlijk noodig te hebben.

Les arrêtés du 31 mai et ceux qui furent pris dans la suite, auront pour résultat de mettre fin à la plupart de ces abus. Ils entraîneront une économie qui, selon les supputations qu'on peut faire à l'heure actuelle, atteindra quelques 203 millions pour une année.

* *

Les arrêtés relatifs aux *estropiés et mutilés* répondent à une double nécessité :

— d'abord, ramener la charge du service des allocations aux limites des crédits prévus au budget de l'exercice 1933, soit 33 millions;

— ensuite, réprimer des abus incontestables et mettre le texte même de la loi du 1^{er} décembre 1928 en harmonie avec le but essentiel qui avait été poursuivi par le législateur.

Au moment où elle fut votée, cette loi devait, d'après les prévisions, entraîner une charge annuelle de 18 millions. Or, son application avait provoqué, en 1932, une dépense trois fois supérieure et, malgré les mesures de contrôle prises, il s'avérait que les décaissements à faire en 1933 ne seraient pas beaucoup moindres.

La baisse de l'index depuis le moment où avaient été fixés les taux des allocations, permettait une réduction générale que le Gouvernement a fixée à 5 p. c., comme en matière de pensions de vieillesse. En même temps les textes légaux ont été précisés de façon à mieux en assurer l'application aux infirmes qui sont susceptibles d'une rééducation professionnelle et dont on peut, par conséquent, espérer le relèvement social, les autres invalides relevant d'un ordre d'assistance différent.

La diminution des charges à résulter des mesures prises en cette matière, peut être estimée à 17 millions par an.

* *

Les arrêtés portant modification au régime du *chômage involontaire* ne rentrent pas, à proprement parler, dans la catégorie des mesures prises en vertu des pouvoirs spéciaux.

Il s'agit là, en effet, d'une matière qui, dans son ensemble, relève du pouvoir réglementaire du Gouvernement. Celui-ci dispose librement et répartit à son gré les sommes inscrites au budget et votées par les Chambres, en vue de secourir les chômeurs. La réforme de ce système et l'élaboration des arrêtés qui règlent la matière sur des bases nouvelles ont cependant été considérées par le Gouvernement comme une des parties essentielles de l'œuvre entreprise à la faveur des pouvoirs spéciaux. Elles ont été poursuivies dans l'esprit qui avait présidé à la demande de ces pouvoirs, c'est-à-dire avec la volonté de restreindre à ceux-là seuls qui en ont un véritable besoin le bénéfice des secours de la collectivité.

La charge des allocations de chômage était devenue telle,

De les besluiten van 31 Mei en deze welke vervolgens werden genomen, zullen voor gevolg hebben een einde te stellen aan het meerendeel dezer misbruiken. Zij zullen aanleiding geven tot eene besparing welke, volgens de ramingen die men thans kan doen, ongeveer 203 miljoen per jaar zal bereiken.

* *

De besluiten aangaande de *gebrekkigen en de verminkten*, beantwoorden aan eene tweevoudige noodzakelijkheid;

— in de eerste plaats, de last van den dienst der tegemoetkomingen terug brengen binnen de perken der kredieten welke op de begroting voor het dienstjaar 1933 voorzien zijn, te weten 33 miljoen;

— vervolgens ontegensprekelijke misbruiken beteugelen en de tekst zelf van de wet van 1 December 1928 in overeenstemming brengen met het door den wetgever nagestreefde hoofddoel.

Op het oogenblik waarop zij gestemd werd, moest deze wet, volgens de voorzieningen, een jaarlijkschen last van 18 miljoen na zich slepen. Welnu, haar toepassing had, in 1932, aanleiding gegeven tot eene uitgave welke drie-maal hooger stond, en ondanks de getroffen controlemaatregelen, blijkt het dat de in 1933 te verrichten uitgaven niet veel lager zouden komen te staan.

De daling van het index-cijfer sedert het oogenblik waarop het bedrag der tegemoetkomingen werd vastgesteld, liet eene algemeene vermindering toe, welke de Regeering bepaald heeft op 5 t. h., zooals in zake ouderdomspensioenen. Tevens werden de wetteksten nauwkeurig bepaald ten einde er de toepassing van te beperken tot de gebrekkigen die voor heropleiding vatbaar zijn en waarvan men bijgevolg, de maatschappelijke heropheuring kan verwachten, daar de andere gebrekkigen afhangen van een ondersteuning van een anderen aard.

De vermindering der lasten welke ontstaan uit de maatregelen welke op dit gebied werden uitgevaardigd, kan op 17 miljoen per jaar worden geraamd.

* *

De besluiten houdende wijziging aan het regiem der *onwrijwillige werkloosheid* behooren, eigenlijk, niet tot de categorie der maatregelen welke uit kracht van de bijzondere machten uitgevaardigd werden.

Het geldt hier, inderdaad, eene zaak welke, over haar geheel, afhangt van de reglementaire macht der Regeering. Deze beschikt vrijelijk over en verdeelt naar goetdanken de sommen welke op de begroting ingeschreven en door de Kamers gestemd werden, met het oog de werkloozen te helpen. De hervorming van dit regiem en het opmaken van de besluiten die deze zaak volgens nieuwe grondslagen regelen, werden echter door de Regeering beschouwd als een der hoofdbestanddeelen van het werk dat, naar aanleiding van de bijzondere machten, ondernomen werd. Zij werden doorgevoerd in den geest waarmee de Regeering bij het aanvragen deze machten bezielde was, dit is met den wil, het voordeel van de hulp der gemeenschap voor te behouden aan dezen die het werkelijk noodig hebben.

De last der werklozenondersteuning was, inderdaad,

en effet, qu'elle avait dépassé le point de saturation. Le principe même de l'aide aux chômeurs — aide pourtant si nécessaire — était en péril. Il fallait reviser les conditions d'octroi des indemnités, proportionner celles-ci aux strictes possibilités, en refuser le bénéfice à ceux qui, même privés de travail, disposaient de ressources suffisantes pour assurer leur subsistance et celle de leurs familles. Il fallait également tracer les règles et les modalités du contrôle, établir les sanctions, fixer la part d'intervention de chacun des pouvoirs publics. Le Gouvernement a créé un fonds commun où seront versées toutes les ressources que l'Etat, les provinces et les communes affectent aux victimes du chômage, ressources qui seront ensuite réparties aux chômeurs sur des bases uniformes.

Le fléau du chômage affecte le pays entier, mais s'appesantit cependant davantage sur certaines régions et impose dès lors à celles-ci des charges plus lourdes. Avec la prolongation de la crise, l'inégalité était devenue si profonde que les régions les plus gravement atteintes allaient se trouver acculées à abandonner leurs chômeurs si les provinces et communes épargnées par la calamité ne leur venaient en aide. La création du fonds commun répond donc à une idée de solidarité nationale. Toutes les provinces et communes contribueront à ce fonds dans une proportion qui tient à la fois compte de leur richesse et du nombre de leurs chômeurs.

Les règles qui régissent l'intervention des pouvoirs publics dans la constitution des ressources nécessaires au Fonds National de crise sont inspirées par les directives suivantes :

1) Renonciation au système antérieur qui substituait l'Etat aux provinces et aux communes dans l'accomplissement de leurs charges financières; nécessité pour les unes et les autres de pourvoir par elles-mêmes à leurs obligations : celles des provinces et des communes qui se trouveraient embarrassées seraient aidées par l'Etat dans leur appel au crédit ;

2) Prélèvement de la part d'intervention des provinces et des communes dans le fonds national de crise sur le produit des impôts (art. 6) et réglementation de ces prélèvements de manière qu'ils soient complets au 31 décembre prochain, tout en permettant l'alimentation méthodique du Fonds National de crise.

Pour le surplus, il est édicté diverses mesures relatives à l'occupation des chômeurs à des travaux pour les administrations publiques, au contrôle du chômage et à la répression pénale des fraudes ou abus qui seraient constatés. De l'ensemble de ces mesures, on peut escompter pour l'Etat une sérieuse diminution de dépenses qu'il serait cependant difficile d'évaluer à l'heure actuelle.

**

Les autres arrêtés classés sous la rubrique « compression des dépenses d'ordre social » ne demandent pas de

van zulken aard geworden dat hij het verzadigingspunt overtrof. Het principe zelf van de hulp aan de werklozen — hulp welke nochtans zoo noodig is — werd in het gedrang gebracht. Men moest de voorwaarden herzien van de toekenning der vergoedingen, deze in overeenstemming brengen met de strengste mogelijkheden, en het voordeel van weigeren aan dezen die, alhoewel van werk beroofd, over voldoende bestaansmiddelen beschikten om hun onderhoud en dezer hunner familie te verzekeren. Tevens moesten de regelen en de controle modaliteiten uitgevaardigd, sancties bepaald, de bijdrage vastgesteld worden van ieder der openbare machten. De Regeering stichtte een gemeenschappelijk fonds waarin al de geldmiddelen welke de Staat, de provinciën en de gemeenten aan de slachtoffers der werkloosheid besteden, gestort worden, geldmiddelen welke vervolgens, naar eenvormigen grondslag, onder de werklozen zullen verdeeld worden.

De geesl der werkloosheid leestert het gansche land, maar drukt nochtans zwaarder op zekere gewesten en legt derhalve aan deze zwaarder lasten op. Door de verlenging van de crisis was de ongelijkheid zoo opvallend dat de zwaarst getroffen streken zich genoodzaakt gingen zien hunne werklozen prijs te geven, indien de van den geesl gespaarde provinciën en gemeente geen hulp boden. De stichting van het gemeenschappelijk fonds beantwoordt bijgevolg aan eene gedachte van nationale solidariteit. Al de provinciën en gemeenten zullen tot dit fonds bijdragen in eene verhouding welke tevens rekening houdt met haar rijkdom en het getal harer werklozen.

De regelen welke de tusschenkomst der openbare machten beheeren in de samenstelling der voor het Nationaal Crisisfonds noodige geldmiddelen, zijn door volgende liederaden ingegeven :

1) Verzaking aan het vroeger stelsel welke den Staat in de plaats stelde der provinciën en gemeenten, wat het vervullen harer financieele lasten betreft; noodzakelijkheid voor de eenen en voor de anderen, zelf in haar verplichtingen te voorzien : de provinciën en gemeenten die in moeilijke omstandigheden verkeerden, zullen door den Staat worden geholpen voor het bekomen van krediet ;

2) Voorafneming van de bijdrage der provinciën en gemeenten in het Nationaal Crisisfonds in de opbrengst der belastingen (art. 6), en regeling dezer voorafnemingen, op zulke wijze dat zij op 31 December aanstaande volledig wezen, zonder nochtans aan het stelselmatig onderhoud van het Nationaal Crisisfonds te schaden.

Voor het overige werden verschillende maatregelen uitgevaardigd aangaande het te werkstellen der werklozen aan werken voor de openbare besturen, de controle der werkloosheid en de strafbeteugeling van het bedrog of het misbruik dat zou vastgesteld worden. Van het geheel dezer maatregelen kan men, voor den Staat, eene ernstige vermindering der uitgaven voorzien, welke echter heden moeilijk te schatten valt.

**

De overige besluiten welke gerangschikt zijn onder de rubriek « inkrimping der uitgaven van socialen aard »,

commentaire spécial. Leur économie a été exposée dans divers rapports au Roi. Il s'agit de modifications qui, sans toucher à l'essence du système existant, en rendent le fonctionnement moins onéreux. Nous croyons pouvoir ne pas nous étendre autrement à leur sujet.

eischen geen bijzonder commentaar. Hunne economie werd in verschillende verslagen aan den Koning toegelicht. Het geldt verbeteringen welke, zonder te raken aan het wezen van het bestaand stelsel, er de werking minder bezwarend van maken. Wij denken hierover niet langer te moeten uitweiden.

C. — Mesures tendant à améliorer le fonctionnement de certains services publics et à en diminuer les frais.

N° d'ordre général (v. annexe)	Dates des arrêtés	Dates de la publication au « Moniteur »	Objet des arrêtés.
3	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont, en tout ou en partie, à charge de l'Etat.
1	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Indisponibilité de certains crédits budgétaires.
21	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Arrêté habilitant le Roi à confier aux agents du Gouvernement en province l'exercice des pouvoirs qui lui sont attribués par la loi en des matières d'intérêt provincial, local ou particulier.
47	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Modifications aux articles 76, 126 et 127bis de la loi communale, à l'article 70 de la loi électorale communale, aux articles 3 et 18 de la loi du 1 ^{er} mars 1922, relative à l'association des communes dans un but d'utilité publique, et à l'article 51 du Code rural.
54	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Modifications au texte de l'arrêté royal réglant la forme des budgets et leurs rapports avec les comptes à rendre.
55	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Contrôle des dépenses des Régies et des organismes subventionnés par l'Etat ou dans lesquels le Trésor public a des intérêts.
62	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Arrêté relatif à la Radio-diffusion.
27	14 juillet 1933.	24-25 juillet 1933.	Cote et paraphe de certains registres des conservateurs des hypothèques et des receveurs de l'enregistrement et des domaines.
56	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Publications légales.

(— Maatregelen strekkende tot het verbeteren van de werken van zekere openbare diensten en het verminderen hunner kosten.

Volgnummer van de algemeene tabel (z. bijlage)	Data van de besluiten	Data van de bekendmaking in den « Moniteur »	Voorwerp der besluiten.
3	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen van elken aard, die geheel of gedeeltelijk ten laste van den Staat zijn.
1	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Opheffing van zekere beschikbare begrootingskredieten.
21	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Besluit waarbij de Koning bevoegd wordt om aan de Regeringsagenten in provincie de uitoefening toe te vertrouwen van de hem bij de wet verleende machten in zake provinciaal, plaatselijk of particulier belang.

Volgnummer
van
de algemeene
tabel

(z. bijlage)

Data
van de besluiten

Data van de bekendmaking
in den « Moniteur »

Voorwerp der besluiten.

47 14 Augustus 1933. 16-17 Augustus 1933.

Wijzigingen aan artikelen 76, 126 en 127^{bis} der gemeentewet, aan artikel 70 der gemeentekieswet, aan artikelen 3 en 18 van de wet van 1 Maart 1922, aangaande de vereeniging van gemeenten tot nut van 't algemeen, en aan artikel 51 van het Landelijk Wetboek.

54 14 Augustus 1933. 16-17 Augustus 1933.

Wijzigingen aan den tekst van het Koninklijk besluit houdende regeling van den vorm der begrotingen en van derzelver verhouding met de af te leggen rekeningen.

55 14 Augustus 1933. 16-17 Augustus 1933.

Controle over de uitgaven der Staatsbedrijven en der organismen gesubsidieerd door den Staat of waarin 's Rijks Schatkist geldelijk belang heeft.

62 14 Augustus 1933. 16-17 Augustus 1933.

Besluit betreffende den radio-omroep.

27 14 Juli 1933. 24-25 Juli 1933.

Nummeren en kortteekenen van sommige registers van de hypotheekbewaarders en van de ontvangers der registratie en domeinen.

56 14 Augustus 1933. 16-17 Augustus 1933.

Wettelijke uitgaven.

L'arrêté du 31 mai visant les *déclarations* à faire par ceux qui sollicitent une subvention, indemnité ou allocation à charge des deniers publics a pour but d'obliger les intéressés, d'abord à fournir à l'appui de leurs demandes tous éléments de nature à permettre d'en apprécier le bien-fondé, ensuite à certifier sur l'honneur la sincérité de leurs déclarations. Cette obligation est sanctionnée par des dispositions pénales sévères, car dans les circonstances actuelles, les manœuvres frauduleuses pour obtenir de la collectivité une allocation à laquelle on n'a pas droit, présentent un caractère particulièrement odieux.

* *

Dès avant l'octroi des pouvoirs spéciaux, le Gouvernement avait entrepris, à l'intervention du collège des secrétaires généraux des divers départements, l'examen minutieux de tous les articles budgétaires appelés à recevoir l'imputation de subsides ou subventions allouées à un titre quelconque à la charge du Trésor public; à recevoir l'imputation des dépenses de matériel, de fournitures, de travaux d'entretien, de frais d'impression, de bureau, de déplacement, de séjour et de jetons de présence.

La mission des secrétaires généraux consistait à rechercher toutes celles de ces dépenses qui ne paraissaient pas avoir un caractère d'urgente nécessité, en vu de les supprimer ou, tout au moins, de les ajourner à des temps meilleurs; de plus, toutes les dépenses susceptibles d'être ré-

Het besluit van 31 Mei aangaande de *verklaringen* welke moeten gedaan worden door dezen die eene toelage, vergoeding of tegemoetkoming ten laste der openbare fondsen aanvragen, heeft ten doel de belanghebbenden te verplichten, in de eerste plaats, tot staving hunner aanvraag al de elementen te verschaffen welke van aard zijn er de gegrondheid van te schatten en, vervolgens, op de eer, de oprechtheid hunner verklaring te bevestigen. Deze verplichting wordt door strenge strafbepalingen beteugeld want, in de huidige omstandigheden, zijn de bedriegelijke middelen om van de gemeenschap eene tegemoetkoming te bekomen waarop men meer recht heeft, van ongemeen hatelijken aard.

* *

Reeds vóór het verleenen der bijzondere machten, had de Regeering door tussechenkomst van het collège der Secretarissen-Generaal van de verschillende departementen, het stipt onderzoek begonnen van al de begrotingsartikelen welke geroepen zijn de aanschrijving te ontvangen van toelagen of steungelden welke, om het even te welken titel, ten laste van de openbare Schatkist worden gelegd, zoomede van de aanschrijving der uitgaven voor maerieel, leveringen, onderhoudswerken, drukkosten, bureau-verplaatsings-verblijfkosten en presentiegelden.

De zending der Secretarissen-generaal bestond in het opsporen van al de uitgaven welke niet van bijzonder dringenden aard bleken te zijn; en einde ze af te schaffen of tenminste tot betere tijden uit te stellen; daarenboven moeten al de uitgaven welke vatbaar waren voor herschat-

évaluées en corrélation avec la chute de l'index, devaient être révisées en vue d'arriver à une substantielle réduction.

Le résultat de ces recherches est consacré par l'arrêté qui a *frappé d'indisponibilité certains crédits budgétaires* et par les arrêtés relatifs à la *radio-diffusion* et aux *publications légales*.

L'économie ainsi réalisée pour 1933 s'élève à 95 1/2 millions, ce qui correspond, pour un exercice entier, à 135 millions.

**

L'arrêté du 31 mai relatif à l'*enseignement technique, industriel, commercial, professionnel et ménager* constitue l'arrêté organique, c'est-à-dire le texte législatif fondamental, de l'enseignement technique. Il établit, en matière d'attribution et d'utilisation des subsides de l'Etat, des règles et conditions qui permettront à l'administration d'exercer un contrôle normal.

**

L'arrêté du 14 août habilitant le Roi à confier aux Gouverneurs de province et aux commissaires d'arrondissement l'exercice de certains des pouvoirs qui lui sont attribués par la loi en des matières d'intérêt provincial, local ou particulier, ainsi que l'arrêté de la même date qui modifie certaines dispositions de lois intéressant les communes répondent à une idée de *décentralisation* en même temps qu'au désir de *simplifier le travail des pouvoirs publics*. Ils tendent essentiellement à placer la responsabilité là où réside en fait la décision, le second comportant en outre certaines dispositions de nature à faire bénéficier les petites communes d'une administration plus économique. La première de ces mesures se borne à l'établissement d'un principe qu'il appartiendra au Gouvernement de mettre ultérieurement en application en se laissant guider par l'expérience et par le souci d'une administration rationnelle.

**

Les modifications apportées le 14 août au texte de l'arrêté royal du 19 février 1848 réglant la *forme des budgets* et leur rapport avec les comptes à rendre, a pour but d'apporter plus de clarté dans l'établissement des budgets, de faciliter les travaux à la fois de l'Administration et des Chambres législatives.

**

L'arrêté royal qui régit le *contrôle des dépenses des régies et des organismes subventionnés* par l'Etat ou dans lesquels le Trésor public possède des intérêts a pour objet de renforcer le contrôle exercé sur les dépenses des institutions réputées autonomes, mais dont les ressources sont, en réalité, prélevées sur le budget de l'Etat ou consti-

ting in verband met de daling van het index-cijfer, herzien worden ten einde tot eene substantieele vermindering te geraken.

De uitslag dezer opzoekingen is bekrachtigd door het besluit tot *opheffing van zekere beschikbare begrootingskredieten*, door de besluiten aangaande de *radio-uitzending* en de *wettelijke uitgaven*.

De aldus verwezenlijkte besparing bedraagt 95 1/2 miljoen, hetgeen voor een gansch dienstjaar, met 135 miljoen overeenstemt.

**

Het besluit van 31 Mei aangaande het *technisch nijverheids- handels- beroeps- en huishoudonderwijs*, maakt het organisch besluit uit, dit is den fundamenteelen wetgevendel tekst, van het technisch onderwijs. Het stelt, in zake toekenning en aanwending der Staatstoelagen, regelen en voorwaarden in, welke het beheer zullen toelaten een normaal controle uit te oefenen.

**

Het besluit van 14 Augustus, waarbij aan den Koning bevoegdheid wordt verleend om aan de provinciegouverneurs en de arrondissementscommissarissen de uitoefening toe te vertrouwen van zekere machten welke hem door de wet worden verleend in zake provinciaal, plaatselijk of particulier belang, alsmede het besluit van den zelfden datum houdende wijziging aan zekere wetsbepalingen welke op de gemeenten betrekking hebben, beantwoorden aan een gedachte van *decentralisatie* en tevens aan het verlangen, *het werk der openbare machten te vereenvoudigen*. Zij hebben voor hoofddoel de verantwoordelijkheid te plaatsen waar, in feite, de beslissing huist; het tweede besluit behelst, daarenboven, zekere bepalingen welke van aard zijn de klein gemeenten de voordeelen van een zuinniger beheer te doen genieten. De eerste dezer maatregelen beperkt zich tot het huldigen van een principie waarvan de toepassing later zal moeten nagestreefd worden door de Regeering, die zich zal laten geleiden door de ervaring en door de zorg van een rationeel beheer.

**

De wijzigingen welke, den 14 Augustus, werden toegebracht aan den tekst van het Koninklijk besluit van 19 Februari 1848 tot regeling van den *vorm der begrootingen* en van derzelfder verhouding met de af te leggen rekeningen, heeft ten doel meer klaarheid te brengen in het opmaken der begrootingen, en tevens het werk van het Beheer en van de Wetgevende Kamers te vergemakkelijken.

**

Het Koninklijk besluit tot regeling van de *controle over de uitgaven der Staatsbedrijven en der organismen gesubsidieerd* door den Staat of waarin 's Rijks Schatkist geldelijk belang heeft, streeft er naar meer kracht bij te zetten aan de controle welke uitgeoefend wordt op de uitgaven welke voor zelfstandig worden gehouden maar waarvan

tuées au moyen du produit d'emprunts dont le service incombe à l'Etat, ainsi que sur celles des organismes dont la bonne fin des opérations est garantie par l'Etat, notamment lorsque celui-ci est appelé à supporter les pertes résultant de ces opérations. Il doit permettre au Ministre des Finances d'exercer sur ces dépenses le droit de regard et de surveillance que justifie la responsabilité particulière qu'il assume dans le domaine purement financier.

D. — Arrêtés destinées à procurer au Trésor un supplément de recettes.

N° d'ordre du tableau général (v. annexe)	Dates des arrêtés	Dates de la publication au « Moniteur »	Objet des arrêtés.
9	31 mai 1933.	1 ^{er} juin 1933.	Modifications à l'arrêté royal du 13 janvier 1933 relatif à la contribution nationale de crise.
32	15 juillet 1933.	16 juillet 1933.	
12	12 juin 1933.	15 juin 1933.	Majoration de certains droits d'enregistrement et de timbre dus en raison de permis, d'autorisations et, plus généralement, de faveurs accordées par l'Etat à des particuliers.
36	31 juillet 1933.	4 août 1933.	
61	14 août 1933.	16-17 août 1933.	
63	14 août 1933.	16-17 août 1933.	
18	30 juin 1933.	12 juillet 1933.	Modification des lois relatives aux brevets d'invention, aux marques de fabrique et de commerce, aux dessins et modèles industriels et à la propriété industrielle en général.
19	6 juillet 1933.	8 juillet 1933.	Modification du tarif des taxes consulaires et du tarif des droits de chancellerie.
30	15 juillet 1933.	16 juillet 1933.	Augmentation des droits d'inscription et autres afférents à l'enseignement supérieur, aux épreuves de géomètre et aux examens et concours organisés par les administrations de l'Etat.
31	15 juillet 1933.	16 juillet 1933.	Identification et stationnement des barquettes et embarcations de plaisance empruntant les voies navigables.
41	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Modification du droit à payer pour l'expertise des viandes, graisses, issues, etc., de boucherie importées dans le royaume.
48	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers et codification des divers règlements concernant la police des étrangers.
58	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Taxe sur les automobiles et autres véhicules à moteur ou à vapeur.
59	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Taxe sur les transports.
60	14 août 1933.	16-17 août 1933.	Droits de navigation.

de geldmiddelen, in werkelijkheid, op de Staatsbegroting worden voorafgenomen of voortkomen van de opbrengst van leeningen waarvan de dienst ten laste van den Staat valt, alsmede op deze der organismen waarvan het goed einde der verrichtingen door den Staat wordt gewaarborgd, inzonderheid, wanneer deze geroepen is de verliezen te dragen welke uit deze verrichtingen ontstaan. Dit besluit moet het den Minister van Financiën mogelijk maken, op deze uitgaven een recht van toezicht uit te oefenen dat gebillijkt wordt door de bijzondere verantwoordelijkheid welke hij, op louter financieel gebied, op zich neemt.

D. — Besluiten welke bestemd zijn om aan de Schatkist bijkomende ontvangsten te verschaffen.

Volgnummer van de algemeene tabel (z. bijlage)	Data van de besluiten	Data van de bekendmaking in den « Moniteur »	Voorwerp der besluiten.
9	31 Mei 1933.	1 Juni 1933.	Wijziging van het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933, betreffende de nationale crisisbijdrage.
32	15 Juli 1933.	16 Juli 1933.	
12	12 Juni 1933.	15 Juni 1933.	Verhooging van sommige registratie- en zegelrechten verschuldigd wegens verloven, machtigingen en, over 't algemeen, gunsten verleend door den Staat aan particulieren.
36	31 Juli 1933.	4 Augustus 1933.	
61	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	
63	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	
18	30 Juni 1933.	12 Juli 1933.	Wijziging der wetten betreffende de octrooien, de fabrieks- en handelsmerken, de nijverheidsteekeningen en -modellen en den nijverheidseigendom in 't algemeen.
19	5 Juli 1933.	8 Juli 1933.	Wijziging aan het tarief der consulaire rechten en van het tarief der kanselarijrechten.
30	15 Juli 1933.	16 Juli 1933.	Verhooging der inschrijvingsrechten en andere betrekkelijk het hooger onderwijs, de proeven van meetkundige en de examens en wedstrijden door de Staatsbesturen ingericht.
31	15 Juli 1933.	16 Juli 1933.	Identificeeren en stilliggen van de bootjes en de plei- ziervaartuigen die op de bevaarbare waterwegen va- ren.
44	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Wijziging van het recht te betalen voor het keuren van het vleesch, vet, afval, enz., in het Rijk ingevoerd.
48	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke ver- blijfrechten en samenschakeling van de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie.
58	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Belasting op de automobielen en andere motor- of stoomvoertuigen.
59	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Taxe op het vervoer.
60	14 Augustus 1933.	16-17 Augustus 1933.	Scheepvaartrechten.

La *contribution nationale de crise* instituée par la loi du 30 décembre 1932 et organisée par l'arrêté royal du 13 janvier 1933, s'inspire, on le sait, d'une pensée de solidarité et frappe tous ceux qui, au moment où le plus grand nombre souffrent des conséquences d'une crise économique profonde, ont l'avantage de disposer de revenus.

Les salariés et appointés des services publics, parce que jouissant de la stabilité de l'emploi, ont déjà été appelés, par l'arrêté du 13 janvier, à contribuer pour une part plus forte que les autres à cet impôt. Au moment où un nouveau sacrifice — réduction générale de 5 p. c. — était imposé à tous ceux qui puisent leurs moyens d'existence dans des allocations servies par l'Etat, le Gouvernement a jugé légitime de demander aussi un effort supplémentaire à ceux que n'atteignait pas cette mesure. A l'égard de ces derniers, la contribution nationale de crise a donc été légèrement relevée.

D'autre part, pour répondre à des critiques dirigées contre le système de l'arrêté royal du 13 janvier, système qui empêchait d'appliquer intégralement le principe de la progressivité à ceux qui cumulent plusieurs emplois ou mandats, les nouvelles dispositions ont prévu que la taxe de crise serait calculée non plus isoément sur chaque source de revenus, mais sur l'ensemble.

Du chef de ces modifications, le Trésor escompte un supplément de recettes de l'ordre de 165 millions pour un exercice entier.

..

Les autres arrêtés repris au tableau D ont eu pour objet de relever les taux de certains droits et redevances dus à l'Etat. Ils consistent essentiellement en une adaptation des tarifs existants tenant compte de la valeur actuelle du franc et de la véritable valeur des services rendus, en même temps que des dépenses supportées par la collectivité au seul bénéfice de particuliers.

Ont ainsi été augmentés :

Les droits d'enregistrement dus sur les autorisations de changer de nom de famille, sur les lettres de noblesse ou la collation d'un rang de noblesse supérieur et sur les naturalisations; les droits de timbre sur les passeports, les permis de port d'armes de chasse, les licences de chasse, les permis de tenderie et la taxe sur les établissements de canardières à filets (rendement supplémentaire annuel escompté : 3.750.000 francs);

Les taxes sur les brevets d'invention, les marques de fabrique et de commerce, les dessins et modèles industriels ainsi que la propriété industrielle en général (rendement supplémentaire annuel : 9.600.000 francs);

Les taxes, émoluments et droits à percevoir dans les postes diplomatiques et consulaires, ainsi que les droits de chancellerie à percevoir dans le royaume pour le visa des passeports, la délivrance et le visa de tous titres de voyage, ainsi que pour les législations (rendement supplémentaire annuel : 1 million de francs);

De nationale crisisbelasting welke bij de wet van 30 December 1932 ingesteld en bij Koninklijk besluit van 13 Januari 1933 ingericht werd, is, zooals men weet, ingegeven door een solidariteitsgevoel en treft al dezen die, op het oogenblik waarop het meerendeel onder de gevolgen eener diepgaande economische crisis lijden, het voordeel hebben over inkomsten te beschikken.

Daar de loontrekkenden en geappointeerden der openbare diensten de stabiliteit der betrekking genieten, werden zij reeds, bij het Koninklijk besluit van 13 Januari, geroepen om, in een ruimer deel dan de anderen, tot deze belasting bij te dragen. Op het oogenblik waarop een offer — algemeene vermindering van 5 t. h. — opgelegd werd aan al dezen die hunne bestaansmiddelen putten in de door den Staat verleende toelagen, heeft de Regeering het billijk gevonden, eene grootere krachtinspanning te vragen aan dezen die door bedoelden maatregel niet werden getroffen. Ten aanzien van deze laatsten, werd de nationale crisisbelasting in geringe mate verhoogd.

Van eenen anderen kant, om te antwoorden op de critiek welke gericht werd tegen het stelsel van het Koninklijk besluit van 13 Januari, stelsel dat belette in zijn geheel het principie van de progressiviteit toe te passen op dezen die verschillende betrekkingen of mandaten cumuleeren, hebben de nieuwe bepalingen voorzien dat de crisisbelasting zou berekend worden niet afzonderlijk voor elke bron van inkomsten, maar over deze in hun geheel.

Uit hoofde dezer wijzigingen, verhoopt de Schatkist bijkomende ontvangsten ten bedrage van ongeveer 165 miljoen, voor een gansch dienstjaar.

..

De overige besluiten welke op tabel D voorkomen, hebben ten doel het bedrag van zekere aan den Staat verschuldigde rechten en cijzen te verhoogen. Zij bestaan hoofdzakelijk in eene aanpassing der bestaande tarieven, met inachtneming van de huidige waarde van den frank en de eigenlijke waarde der bewezen diensten, en tevens met de door de gemeenschap gedragen uitgaven voor het uitsluitend belang van particulieren.

Werden aldus verhoogd :

De registratierechten welke verschuldigd zijn voor de toelatingen tot het veranderen van den familienaam, voor de adelbrieven en het verleenen van den adeldom en voor de naturalisaties; de zegelrechten op de paspoorten, de verloven tot het dragen van wapens, de jachtverloven en de verloven tot het jagen met strikken en de taks op het plaatsen van stroopnetten (voorziene bijkomende jaarlijksche rendeering : 3.750.000 fr.);

De taksen op de octrooien, de fabrieks- en handelsmerken, de nijverheidsteekeningen en -modellen en den nijverheidseigendom over het algemeen (bijkomende jaarlijksche rendeering : 9.600.000 fr.);

De taksen, vergoedingen en rechten welke in de diplomatische en consulaire posten te heffen zijn, alsmede de kanselarijrechten welke, in het Rijk, moeten geïnd worden voor het visa der paspoorten, het afleveren en het visa van alle reistitels, voor de echtverklaringen (bijkomende jaarlijksche rendeering : 1 miljoen);

Le droit d'inscription aux cours dans les Universités, le droit d'entérinement des certificats et diplômes académiques ou des certificats d'études moyennes, les droits d'examen devant les jurys constitués par le Gouvernement; les droits d'inscription aux épreuves préalables à l'examen de géomètre-arpenteur; de géomètre des mines ou de géomètre colonial; les droits d'inscription aux examens et concours organisés par les administrations de l'Etat (rendement supplémentaire annuel : 1,075,000 francs);

Certains droits dus par les propriétaires de barquettes et embarcations de plaisance empruntant les voies navigables (rendement supplémentaire annuel : 70,000 francs);

Le droit à payer pour l'expertise des viandes, graisses et issues de boucherie importées dans le royaume (rendement supplémentaire : 8,200,000 francs);

Les certificats d'inscription au registre des étrangers tenant lieu de pièces d'identité et de permis pour les personnes venant séjourner dans le royaume (rendement supplémentaire 10 millions);

La taxe sur les automobiles et autres véhicules à moteur ou à vapeur affectés au transport de marchandises ou objets quelconques sur route en dehors d'un rayon de vingt kilomètres du siège d'exploitation (rendement supplémentaire annuel : 30 millions de francs) ainsi que la taxe de transmission relative à ces transports et aux transports par chemin de fer (rendement : 40 millions);

Les droits de navigation sur les voies navigables administrées par l'Etat ou par l'Office de la Navigation (rendement : 900,000 francs), mais cette majoration fit l'objet d'un simple arrêté royal.

**

Les augmentations des taxes relatives aux transports répondent essentiellement à l'idée de faire contribuer supplémentairement aux charges de construction et d'entretien assumées par la collectivité les transporteurs qui utilisent les routes pour exercer leur activité professionnelle.

Corrélativement, a été relevée la taxe de transmission sur les transports par chemin de fer.

Het inschrijvingsrecht in de leergangen der hogescholen, het erkenningsrecht der academische getuisschriften en diploma's, of van de getuisschriften der middelbare studien, de examenrechten vóór de jury's welke door de Regeering werden samengesteld, de inschrijvingsrechten aan de voorafgaandelijke proeven van meetkundige-landmeter, van meetkundige der mijnen of koloniaal landmeter; de inschrijvingsrechten tot de examens en wedstrijden welke door de Staatsbeheeren worden ingericht (bijkomende jaarlijksche rendeeering : 1,075,000 fr.);

Zekere rechten welke verschuldigd zijn door de eigenaars van bootjes en pleziervaartuigen die op de bevaarbare waterwegen varen (bijkomende jaarlijksche rendeeering : 70,000 fr.);

Het te betalen recht voor het keuren van vleesch, vet en afval, in het Rijk ingevoerd (bijkomende rendeeering : 8,200,000 fr.);

De bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister, geldende als eenzelvigheidsbewijs en toelating voor de personen die in het land komen verblijven (bijkomende rendeeering : 10 miljoen);

De belasting op de automobielen en andere motor- of stoomvoertuigen welke bestemd zijn voor het vervoer van goederen of allerhande voorwerpen per baan buiten een kring van twintig kilometer van den exploitatie-zetel (bijkomende jaarlijksche rendeeering : 30 miljoen), alsmede de overdrachtstaks aangaande bedoeld vervoer en het vervoer per spoorweg (rendeeering : 40 miljoen);

De scheepvaartrechten op de bevaarbare waterwegen welke door den Staat of door den Scheepvaartdienst beheerd worden (rendeeering : 900,000 fr.); deze verhooging maakte echter het voorwerp uit van een eenvoudig Koninklijk besluit.

**

De verhooging der taksen betreffende het vervoer beantwoordt hoofdzakelijk aan de gedachte, de gemeenschap der vervoerders die de wegen gebruiken tot het uitoefenen van hun heroeps-bedrijvigheid, in hoogere mate te doen bijdragen tot de lasten van aanleg en onderhoud.

In verband hiermede, werden de overdrachtstaksen voor het vervoer per spoorweg verhoogd.

E. -- Arrêté relatif aux opérations de Trésorerie et aux emprunts.

Date de l'arrêté	Date de la publication au « Moniteur »
2 août 1933.	5 août 1933.

Objet des arrêtés.

Autorisation de recourir à l'emprunt pour couvrir l'excédent total des dépenses sur les recettes des exercices 1931 et 1932 et pour assurer l'exécution des travaux extraordinaires prévus au projet de loi concernant le budget extraordinaire de l'exercice 1933.

E. — Besluit betreffende de thesaurie- en leeningbewerkingen.

Datum
van het besluit

2 Augustus 1933.

Datum van de bekendmaking
in den « Moniteur »

5 Augustus 1933.

Voorwerp der besluiten.

Machting tot het aangaan van leeningen met het oog op het dekken van het totaal excident van de uitgaven, op de ontvangsten van dienstjaren 1931 en 1932, en het uitvoeren van buitengewone werken voorzien in het ontwerp van wet houdende de buitengewone begrooting van dienstjaar 1933.

Cet arrêté n'appelle pas de commentaire.

*
**

Par leur objet, les mesures prises rentrent directement dans le cadre que leur trace la loi du 17 mai 1933.

Au point de vue de leurs conséquences budgétaires, elles se traduisent par une réduction qui, calculée sur l'ensemble d'un exercice budgétaire, se chiffre par 545 millions, non compris ce qui est relatif aux allocations de chômage, et par une augmentation de recettes de 269 millions.

Grâce à ce double appoint, conjugué avec les résultats des dispositions arrêtées à la faveur des pouvoirs spéciaux accordés par la loi du 30 décembre 1932, l'équilibre du budget de 1933 est désormais assuré. En tenant compte des faits acquis à ce jour, ce budget se présente comme suit :

Recettes	fr. 10,512,900,000
Dépenses	10,484,442,000

La situation actuelle permet donc de prévoir un boni de.....	fr. 28,458,000
--	----------------

Le programme que les lois sur les pouvoirs spéciaux ont tracé au Gouvernement se trouve ainsi exécuté.

Le Gouvernement ne se dissimule nullement les imperfections de son œuvre et ne prétend pas que celle-ci mette un terme à l'opération de redressement qu'il a entreprise.

Les arrêtés qu'il a pris en vertu des pouvoirs spéciaux ou pendant la période de leur exercice ne constituent pas un ensemble intangible. Chacun comprendra que cette œuvre, dictée par des nécessités urgentes et entreprise dans des circonstances particulièrement difficiles, devait nécessairement porter la marque d'un travail rapide. La réduction des dépenses et l'augmentation des recettes s'imposaient en mai dernier, d'une façon impérieuse et immédiate, sous peine de voir les finances publiques sombrer dans la catastrophe. Des réformes furent réalisées qui, en période normale, auraient demandé de longs mois d'études, de consultations et de discussions.

Dit besluit geeft geen aanleiding tot commentaar.

*
**

Door hunnen aard, komen de getroffen maatregelen rechtstreeks te staan binnen het raam dat hun door de wet van 17 Mei 1933 wordt aangewezen.

Ten aanzien van hunne budgetaire gevolgen, doen zij eene vermindering uitschijnen welke, berekend op het geheel van een begrotingsjaar, uitgedrukt wordt door 545 miljoen, daarbij niet begrepen hetgeen op den werklozen-onderstand betrekking heeft, en door eene vermeerdering der inkomsten van 269 miljoen.

Dank zij deze tweevoudige aanwinst, gevoegd bij de uitslagen van de schikkingen welke uitgevaardigd werden bij toepassing van de bijzondere machten die bij de wet van 30 December 1932 verleend werden, is het begrotings-evenwicht voortaan verzekerd. Rekening houdend met den huidige toestand der zaken, vertoont de begrooting zich als volgt :

Ontvangsten	fr. 10,512,900,000
Uitgaven	10,484,442,000

De huidige toestand laat bijgevolg toe, een overschot te voorzien van	28,458,000
---	------------

Het programma dat door de wetten op de bijzondere machten aan de Regeering opgelegd werd, is aldus uitgevoerd.

De Regeering wil zich geenszins de onvolmaaktheden van haar werk ontleiden, noch beweren dat hiermede een einde gesteld wordt aan de door haar ondernomen krachtsinspanning tot financieel herstel.

De besluiten welke zij, krachtens de bijzondere machten of tijdens dezer werking, heeft uitgevaardigd, maken geen onveranderlijk geheel uit. Iedereen zal begrijpen dat bedoelde taak, welke door dringende noodwendigheden geboden en in uiterst moeilijke omstandigheden ondernomen werd, onvermijdelijk den stempel draagt van een onvolmaakt werk. De vermindering der uitgaven en de toeneming der ontvangsten drongen zich, in Mei II. op onweerstaanbare en gebiedende wijze op, met het gevaar onze Staatsfinanciën te zien schipbreuk lijden. Er werden hervormingen verwezenlijkt welke, in normale tijden, vele maanden instudeering, raadplegingen en besprekingen zouden geleverd hebben.

La nécessité d'obtenir des résultats immédiats imposait une simplification de la procédure et la possibilité d'améliorer, sans recours à la voie ordinaire, les mesures prises. Le Gouvernement a usé largement de cette faculté en modifiant, à diverses reprises, ses premiers arrêtés. Pour certains de ceux-ci, la possibilité d'une amélioration ne s'est révélée que depuis l'expiration des pouvoirs spéciaux; le Gouvernement proposera donc aux Chambres de retoucher ces arrêtés; il associera de la sorte le Parlement à l'accomplissement de son œuvre.

Les circonstances auxquelles il est fait allusion plus haut ont contraint le Gouvernement:— dans les limites déterminées par les pouvoirs spéciaux qui lui avaient été conférés par le Parlement — à porter le meilleur de son effort sur les points où un rendement immédiat et certain pouvait être escompté. Le Gouvernement n'a cependant pas perdu de vue les améliorations profondes, les réformes à échéance lointaine. Plusieurs des mesures prises contiennent déjà en germes certaines de ces réformes. Au sein même de l'administration, un travail a été entrepris qui portera des fruits s'il peut être poursuivi dans la tranquillité et avec une ferme persistance dans les vues directrices. Les méthodes de travail, l'organisation des services publics, les conceptions budgétaires seront petit à petit perfectionnées; la législation devra, en divers points, être révisée ou complétée dans la pensée de mettre au premier plan la vertu nécessaire de la prévoyance et de l'économie dans les affaires publiques.

La tâche à laquelle le Gouvernement s'est consacré depuis un an est une œuvre de sauvetage; elle sera poursuivie jusqu'au bout. Elle est la condition de ce rétablissement de l'ordre que le Gouvernement considère comme sa mission véritable et qu'il entend mener à bonne fin.

Bruxelles, le 24 octobre 1933.

Le Premier Ministre,

Comte de BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HYMANS

Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,

Comte CARTON de WIART.

De noodzakelijkheid, onmiddellijke uitslagen te bekomen, eischte eene vereenvoudiging van de procedure, alsook de mogelijkheid de getroffen maatregelen te verbeteren, zonder op de gewone rechtspleging beroep te moeten doen. De Regeering maakte ruim gebruik van deze vrijheid en wijzigde, herhaalde malen, haar eerste besluiten. Voor zekere onder hen, kwam de mogelijkheid eener verbetering slechts tot uiting na het verstrijken van de bijzondere machten; de Regeering zal, bijgevolg, aan de Kamers vragen bedoelde besluiten te wijzigen; zij zal aldus op de medewerking van het Parlement beroep doen tot de voltrekking van haar taak.

De omstandigheden waarvan zooeven gewaagd werd hebben de Regeering verplicht binnen de grenzen door het Parlement zelf bepaald bij de verleening der bijzondere machten haar krachtspanning samen te trekken op punten waar een onmiddellijke en zekere rendement kon worden tegemoet gezien. De grondige verbeteringen, de hervormingen op langen termijn werden echter niet uit het oog verloren. Verschillende onder de getroffen maatregelen zijn reeds als de kern van zekere der hervormingen. In den boezem zelf van het Beheer, werd een werk ondernomen dat vruchten zal afwerpen, indien het kan worden doorgedreven in de gewenschte kalme en een vaste volharding in de grondgedachten. De werkmethoden, de inrichting der openbare diensten, de begrootingsopvattingen, zullen van lieverlede worden verbeterd; de wetgeving zal, op verschillende punten, moeten herzien of aangevuld worden met het doel, de onontbeerlijke voorzorg en spaarzaamheid op het voorplan van de openbare zaken te stellen.

De taak waaraan de Regeering zich reeds één jaar wijdt, is een echt reddingswerk; deze taak zal tot het uiterste worden doorgevoerd. Zij is als de voorwaarde van dit herstel der orde welke de Regeering voor haar echte zending houdt en die zij tot een goed einde wil brengen.

Brussel, den 24^{en} October 1933.

De Eerste Minister,

Graaf de BROQUEVILLE.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

P. HYMANS.

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Graaf CARTON de WIART.

*Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

Vicomte POULLET.

Le Ministre des Finances,

H. JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,

Maurice LIPPENS.

*Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes.*

G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

Ph. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,

P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense nationale,

A. DEVEZE.

Le Ministre des Colonies,

P. TSCHOFFEN.

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posten, Telegrafie en Telefonie,*

Burggraaf POULLET.

De Minister van Financiën,

H. JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Maurice LIPPENS.

*De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,*

G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,

Ph. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,

P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,

A. DEVEZE.

De Minister van Koloniën,

P. TSCHOFFEN.

ANNEXE.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au Gouvernement pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire.

Liste chronologique des arrêtés pris en exécution de la loi du 17 mai 1933.

Numéros d'ordre	Dates	Objet.	Publication au « Moniteur »
1	31-5-1933	Indisponibilité de certains crédits budgétaires.	1-6-1933
2	31-5-1933	Régime de disponibilité des fonctionnaires et employés de l'Etat.	1-6-1933
3	31-5-1933	Déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont, en tout ou en partie, à charge de l'Etat.	1-6-1933
4	31-5-1933	Régime des pensions militaires et des bonifications d'ancienneté.	1-6-1933
5	31-5-1933.	Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.	1-6-1933
6	31-5-1933	Office et Fonds spécial en faveur des estropiés et des mutilés.	1-6-1933
7	31-5-1933	Régime des rétributions du personnel de l'Etat	1-6-1933
8	31-5-1933	Réduction des pensions à charge de l'Etat.	1-6-1933
9	31-5-1933	Contribution nationale de crise.	1-6-1933
10	31-5-1933	Régime du chômage involontaire.	1-6-1933
11	31-5-1933	Participation des pouvoirs publics au contrôle et aux sanctions pénales en matière de chômage involontaire.	1-6-1933
12	12-6-1933	Relèvement de certains droits d'enregistrement et de timbre dus à raison de permis, d'autorisations et, plus généralement, de faveurs accordées par l'Etat à des particuliers.	15-6-1933
13	16-6-1933	Retenue supplémentaire de 5 p. c. sur les pensions servies par les caisses de veuves et orphelins ainsi que par la caisse des ouvriers du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.	19/20-6-1933
14	17-6-1933	Régime des pensions militaires et des bonifications d'ancienneté. — Abrogation du littéra b) de l'article 5 de l'arrêté royal du 31 mai 1933. — Nouveaux articles 6bis et 12bis.	25-6-1933
15	28-6-1933	Régime du paiement des pensions à charge de l'Etat	29-6-1933

Numéros d'ordre	Dates	Objet.	Publication au « Moniteur »
16	29-6-1933	Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. — Prorogation des dispositions de la loi du 12 juillet 1932, fixant un versement minimum à effectuer par les assujettis chômeurs pour chaque mois de chômage complet.	30-6-1933
17	30-6-1933	Cumul d'une pension de veuve au titre militaire et d'une pension de veuve de victime civile de la guerre.	5-7-1933
18	30-6-1933	Modification des lois relatives aux brevets d'invention, aux marques de fabrique et de commerce, aux dessins et modèles industriels et à la propriété industrielle en général.	12-7-1933
19	5-7-1933	Tarif des taxes consulaires et tarif des droits de chancellerie.	8-7-1933
20	5-7-1933	Réduction des pensions à charge de l'Etat. — Complément à l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933	9-7-1933
21	10-7-1933	Organisation de l'enseignement technique industriel, commercial, professionnel et ménager.	16-7-1933
22	13-7-1933	Rétributions en cas de vacance de place dans l'ordre judiciaire.	14-7-1933
23	14-7-1933	Modification, intercalation et suppression de dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933 modifiant le régime du chômage involontaire.	16-7-1933
24	14-7-1933	Modification, intercalation et suppression de dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933 relatif à l'intervention des pouvoirs publics, au contrôle et aux sanctions pénales en matière de chômage involontaire.	16-7-1933
25	14-7-1933	Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. — Revision de l'arrêté royal du 31-5-1933, modifiant et complétant la loi du 23-7-1932.	16-7-1933
26	14-7-1933	Office et Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés. — Modification de l'arrêté royal du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1 ^{er} décembre 1928 modifiée par celle du 22 janvier 1931.	16-7-1933
27	14-7-1933	Cote et paraphe de certains registres des conservateurs des hypothèques et des receveurs de l'enregistrement et des domaines.	24/25-7-1933

Numéros d'ordre	Dates	Objet.	Publication au « Moniteur »
28	15-7-1933	Régime des rétributions du personnel de l'Etat. — Modification de l'arrêté royal du 31 mai 1933.	16-7-1933
29	15-7-1933	Régime du chômage involontaire. — Exécution de l'article 68bis de l'arrêté royal du 31 mai 1933, modifié par celui du 14 juillet 1933.	16-7-1933
30	15-7-1933	Augmentation des droits d'inscription et autres afférents à l'enseignement supérieur aux épreuves de géomètre et aux examens et concours organisés par les administrations de l'Etat.	16-7-1933
31	15-7-1933	Identification et stationnement des barquettes et embarcations de plaisance empruntant les voies navigables.	16-7-1933
32	15-7-1933	Contribution nationale de crise. — Modification aux arrêtés royaux du 13 janvier 1933 et du 31 mai 1933.	16-7-1933
33	18-7-1933	Fixation des dispositions réglementaires concernant la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant.	20-7-1933
34	28-7-1933	Intervention des pouvoirs publics, au contrôle et aux sanctions pénales en matière de chômage involontaire. — Modification de l'article 5 de l'arrêté royal du 31 mai 1933.	2-8-1933
35	29-7-1933	Régime des aliénés. — Modification de l'article 25 de la loi du 28 décembre 1873 - 25 janvier 1874.	16/17-8-1933
36	31-7-1933	Relèvement de certains droits d'enregistrement et de timbre dus à raison de permis, d'autorisation et, plus généralement, de faveurs accordées par l'Etat à des particuliers. — Modification de l'arrêté royal du 12 juin 1933.	4-8-1933
37	2-8-1933	Emprunt pour couvrir l'excédent total des dépenses sur les recettes des exercices 1931 et 1932 et pour assurer l'exécution des travaux extraordinaires prévus au projet de loi contenant le budget extraordinaire de l'exercice 1933.	5-8-1933
38	8-8-1933	Mise à la retraite de certains membres de l'ordre judiciaire.	10-8-1933
39	11-8-1933	Régime des pensions militaires et des bonifications d'ancienneté. — Abrogation et remplacement de l'arrêté royal du 31 mai 1933, ainsi que de l'arrêté royal complémentaire du 17 juin 1933.	12-8-1933
40	14-8-1933	Etablissements de bienfaisance. — Etablissements de défense sociale pour anormaux. — Frais d'entretien. — Remboursements.	16/17-8-1933

Numéros d'ordre	Dates	Objet.	Publication au « Moniteur »
41	14-8-1933	Organisation judiciaire. — Greffes. — Parquets. — Personnel.	16/17-8-1933
42	14-8-1933	Réduction des crédits budgétaires prévus en faveur des associations mutualistes reconnues.	16/17-8-1933
43	14-8-1933	Allocations familiales. — Modification de la loi du 4 août 1930.	16/17-8-1933
44	14-8-1933	Droit à payer pour l'expertise des viandes, graisses, issues, etc., de boucherie, importées dans le royaume.	16/17-8-1933
45	14-8-1933	Crédits budgétaires prévus en faveur de l'Œuvre nationale de l'Enfance et de la Prophylaxie de la tuberculose.	16/17-8-1933
46	14-8-1933	Simplification, organisation et renforcement du contrôle des services publics et des organismes délégués. — Pouvoirs des gouverneurs de province et des commissaires d'arrondissement.	16/17-8-1933
47	14-8-1933	Simplification, organisation et renforcement du contrôle des services publics et des organismes délégués. — Modification des articles 126, 127bis § 1 ^{er} et 76 de la loi communale. — Modification de l'article 70 de la loi électorale communale. — Modification des articles 3 et 18 de la loi du 1 ^{er} mars 1922 relative à l'association des communes dans un but d'utilité publique. — Modification de l'article 51 du Code rural. — Adjoints du commissaire d'arrondissement de Verviers.	16/17-8-1933
48	14-8-1933	Aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers et codification des divers règlements concernant la police des étrangers.	16/17-8-1933
49	14-8-1933	Régime des rétributions des agents de l'Etat. — Prorogation, pour l'année 1934, de certaines dispositions des arrêtés royaux du 31 mai 1933 et du 15 juillet 1933.	16/17-8-1933
50	14-8-1933	Réduction des pensions à charge de l'Etat. — Prorogation, pour l'année 1934, de certaines dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933.	16/17-8-1933
51	14-8-1933	Retenue supplémentaire de 5 p. c. sur les pensions services par les caisses des veuves et orphelins, ainsi que par la caisse des ouvriers du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones. — Prorogation, pour l'année 1934, des dispositions de l'arrêté royal du 16 juin 1933.	16/17-8-1933
52	14-8-1933	Réduction des pensions à charge de l'Etat. — Complément à l'article 5 de l'arrêté royal du 31 mai 1933.	16/17-8-1933

Numéros d'ordre	Dates	Objet.	Publication au « Moniteur »
53	14-8-1933	Réduction des pensions à charge de l'Etat. — Modification des articles 1 ^{er} et 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933.	16/17-8-1933
54	14-8-1933	Forme des budgets et leurs rapports avec les comptes à rendre. — Modification de l'article 2 de l'arrêté royal du 19 février 1848.	16/17-8-1933
55	14-8-1933	Contrôle des dépenses des Régies et des organismes subventionnés par l'Etat ou dans lesquels le Trésor public possède des intérêts.	16/17-8-1933
56	14-8-1933	Publications légales.	16/17-8-1933
57	14-8-1933	Réparation des dommages subis par les victimes civiles de la guerre. — Modification de diverses lois.	16/17-8-1933
58	14-8-1933	Taxe sur les automobiles et autres véhicules à moteur ou à vapeur.	16/17-8-1933
59	14-8-1933	Taxe sur les transports.	16/17-8-1933
60	14-8-1933	Droits de navigation.	16/17-8-1933
61	14-8-1933	Droit d'enregistrement dû sur les actes de naturalisation.	16/17-8-1933
62	14-8-1933	Radio-diffusion. — Modification des lois du 18 juin 1930 et du 20 juin 1930.	16/17-8-1933
63	14-8-1933	Droit de timbre dû sur les passeports.	
64	14-8-1933	Régime des rétributions du personnel de l'Etat. — Complément à l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933.	16/17-8-1933
65	14-8-1933	Réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles.	16/17-8-1933

BIJLAGE.

Wet van 17 Mei 1933, waarbij aan de Regeering bevoegdheid wordt toegekend om haar te laten maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht.

Chronologische lijst van de besluiten welke, in uitvoering der wet van 17 Mei 1933, uitgevaardigd werden.

Volg-nummers	Data	Voorwerp.	Bekendmaking in den « Moniteur »
1	31-5-1933	Opheffing van zekere beschikbare begrootingskredieten.	1-6-1933
2	31-5-1933	Wijziging van het regime van de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel.	1-6-1933
3	31-5-1933	Verklaring te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen van elken aard, die geheel of gedeeltelijk ten laste van den Staat zijn.	1-6-1933
4	31-5-1933	Wijziging van het regime van de militaire pensioenen en de ancienniteitsvergoedingen.	1-6-1933
5	31-5-1933	Verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.	1-6-1933
6	31-5-1933	Dienst en speciaal Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten.	1-6-1933
7	31-5-1933	Regime der Rijkspersoneelbezoldiging.	1-6-1933
8	31-5-1933	Vermindering van de Rijkspensioenen.	1-6-1933
9	31-5-1933	Nationale crisisbelasting.	1-6-1933
10	31-5-1933	Regiem der onvrijwillige werkloosheid.	1-6-1933
11	31-5-1933	Deelneming van de openbare machten, betreffende de controle en de strafsancties in zake werkloosheid.	1-6-1933
12	12-6-1933	Verhooging van sommige registratie- en zegelrechten verschuldigd wegens verloven, machtigingen, enz., en, over 't algemeen, gunsten verleend door den Staat aan particulieren.	15-6-1933
13	16-6-1933	Bijkomende afhouding van 5 t. h. op de pensioenen verstrekt door de weduwen- en wezenkassen, zoodanig als door de werkliedenkas van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	19/20-6-1933
14	17-6-1933	Regime der militaire pensioenen en der ancienniteitsvergoedingen. Intrekking van littera b) van artikel 5 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933. Nieuwe artikelen 6bis en 12bis.	25-6-1933
15	28-6-1933	Betalingsregime der pensioenen ten bezware van den Staat.	29-6-1933

Volg- nummers	Data	Voorwerp.	Bekendmaking in den « Moniteur »
16	29-6-1933	Verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood. — Verlenging van de bepalingen van de wet dd. 12 Juli 1932, tot vaststelling van een minimum-storting, door de werkloze verzekeringsplichtigen voor elke maand volkomen werkloosheid.	30-6-1933
17	30-6-1933	Cumuleeren van een op grond der hoedanigheid van oorlogsweduwe verleend pensioen met een op grond der hoedanigheid van weduwe van burgerlijk slachtoffer van den oorlog verleend pensioen.	5-7-1933
18	30-6-1933	Wijzigingen aan de wetten betreffende de octrooien, de fabrieks- en handelsmerken, de nijverheidsteekeningen en -modellen en den nijverheidseigendom in 't algemeen.	12-7-1933
19	5-7-1933	Tarief der consulaire rechten en tarief der kanselarij-rechten.	8-7-1933
20	5-7-1933	Vermindering van de Rijkspensioenen. — Aanvulling van artikel 4 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933.	9-7-1933
21	10-7-1933	Regeling van het technisch, nijverheids-, handels-, vak- en huidhoudonderwijs.	16-7-1933
22	13-7-1933	Bezoldiging in geval, in de rechterlijke orde, eene plaats openstaat.	14-7-1933
23	14-7-1933	Wijzigingen, inlasschingen en schrappingen van beschikkingen van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933, tot wijziging van het regiem der onvrijwillige werkloosheid.	16-7-1933
24	14-7-1933	Wijziging, inlassching en schrapping van beschikkingen van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 betreffende de tusschenkomst van de openbare machten, de controle en de strafbepalingen inzake onvrijwillige werkloosheid.	16-7-1933
25	14-7-1933.	Verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood. — Herziening van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 tot wijziging en aanvulling van de wet van 23 Juli 1932.	16-7-1933
26	14-7-1933	Dienst en Speciaal Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminpten. — Wijziging van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 houdende wijziging aan de wet van 1 December 1928, gewijzigd bij deze van 22 Januari 1931.	16-7-1933
27	14-7-1933	Nummeren en kortteekenen van sommige registers van de hypotheekbewaarders en van de ontvangers der registratie en domeinen.	24/25-7-1933

Volg-nummers	Data	Voorwerp.	Bekendmaking in den « Moniteur »
28	15-7-1933	Regiem van de bezoldiging van het Rijkspersoneel. — Wijziging van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933.	16-7-1933
29	15-7-1933	Regiem der onvrijwillige werkloosheid. — Uitvoering van artikel 88bis van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 gewijzigd bij dit van 14 Juli 1933.	16-7-1933
30	15-7-1933	Verhooging der inschrijvingsrechten en andere betrekkelijk het hooger onderwijs, de proeven van meetkundige en de examens en wedstrijden door de Staatsbesturen ingericht.	16-7-1933
31	15-7-1933	Identificeeren en stilliggen van de bootjes en de plei- ziervaartuigen die op de bevaarbare waterwegen va- ren.	16-7-1933
32	15-7-1933	Nationale crisisbijdrage. — Wijziging aan de Konink- lijke besluiten van 13 Januari 1933 en 31 Mei 1933	16-7-1933
33	18-7-1933	Vaststelling der reglementsbepalingen betreffende de terbeschikkingstelling der leden van het onderwij- zend personeel.	20-7-1933
34	26-7-1933	Tusschenkomst van de openbare machten, de controle en de strafbepalingen in zake onvrijwillige werk- loosheid. — Wijziging van artikel 5 van het Konink- lijk besluit van 31 Mei 1933.	2-8-1933
35	29-7-1933	Behandeling van de krankzinnigen. — Wijziging aan artikel 25 van de wet van 28 December 1873 - 25 Ja- nuari 1874.	16/17-8-1933
36	31-7-1933	Verhooging van sommige registratie- en zegelrechten verschuldigd wegens verloven, machtigingen en, over 't algemeen, gunsten verleend door den Staat aan particulieren. — Wijziging van het Koninklijk be- sluit van 12 Juni 1933.	4-8-1933
37	2-8-1933	Leening met het oog op het dekken van het totaal exce- dent van de ontvangsten op de uitgaven van dienst- jaren 1931 en 1932 en het uitvoeren van buitenge- wone werken voorzien in het ontwerp van wet hou- dende de buitengewone begrooting van dienstjaar 1933.	5-8-1933
38	8-8-1933	Oppensioenstelling van zekere leden van de rechterlijke orde.	10-8-1933
39	11-8-1933	Regiem der militaire pensioenen en der ancienniteits- vergoedingen. — Intrekking en vervanging van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933, alsmede van het aanvullend Koninklijk besluit van 17 Juni 1933.	12-8-1933
40	14-8-1933	Weldadigheidsgestichten. — Abnormalengestichten tot bescherming van de maatschappij. — Onderhouds- kosten. — Terugbetaling.	16/17-8-1933

Volg- nummers	Data	Voorwerp.	Bekendmaking in den « Moniteur »
41	14-8-1933	Gerechtelijke inrichting. — Griffies. — Parketten. — Personeel.	16/17-8-1933
42	14-8-1933	Vermindering der ten voordeele van de erkende mutualistische vereenigingen voorziene begrootingskredieten.	16/17-8-1933
43	14-8-1933	Gezinsvergoedingen. — Wijziging der wet van 4 Augustus 1930.	16/17-8-1933
44	14-8-1933	Recht te betalen voor het keuren van vleesch, vet, afval, enz., in het Rijk ingevoerd.	16/17-8-1933
45	14-8-1933	Ten voordeele van het Nationaal Werk voor kinderwelzijn en de tuberculoseprophylaxie voorziene begrootingskredieten.	16/17-8-1933
46	14-8-1933	Vereenvoudiging, inrichting en verscherping der controle over de openbare diensten en de met opdracht bekleede organismes. — Bevoegdheden van de provinciegouverneurs en de arrondissementscommissarissen.	16/17-8-1933
47	14-8-1933	Vereenvoudiging, inrichting en verscherping der controle over de openbare diensten en de met opdracht bekleede organismes. — Wijziging van artikelen 126, 127bis, par. 1, en 76 van de gemeentewet. — Wijziging van artikel 70 van de gemeentekieswet. — Wijziging van artikelen 3 en 18 van de wet van 1 Maart 1922 omtrent de vereeniging van gemeenten tot nut van 't algemeen. — Wijziging van artikel 51 van het Landelijk Wetboek. — Adjuncten van den arrondissementscommissaris van Verviers.	16/17-8-1933
48	14-8-1933	Regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfsrechten en samenschakeling van de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie.	16/17-8-1933
49	14-8-1933	Regiem van de bezoldigingen van het Rijkspersoneel. — Verlenging, voor het jaar 1934, van zekere beschikkingen der Koninklijke besluiten van 31 Mei 1933 en 15 Juli 1933.	16/17-8-1933 16/17-8-1933
50	14-8-1933	Vermindering van de pensioenen ten bezware van den Staat. — Verlenging, voor het jaar 1934, van zekere beschikkingen van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933.	16/17-8-1933
51	14-8-1933	Bijkomende afhouding van 5 t. h. op de pensioenen verstrekt door de weduwen- en wezenkassen, zoomede als door de werkliedenkas van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie. — Verlenging, voor het jaar 1934, van de beschikkingen van het Koninklijk besluit van 16 Juni 1933.	16/17-8-1933
52	14-9-1933	Vermindering van de pensioenen ten bezware van den Staat. — Aanvulling van artikel 5 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933.	16/17-8-1933

Volg- nummers	Data	Voorwerp.	Bekendmaking in den « Moniteur »
53	14-8-1933	Vermindering van de pensioenen ten bezware van den Staat. — Wijziging van artikelen 1 en 4 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933.	16/17-8-1933
54	14-8-1933	Vorm der begrootingen en van derzelver verhouding met de af te leggen rekeningen. — Wijziging aan artikel 2 van het Koninklijk besluit van 19 Februari 1848.	16/17-8-1933
55	14-8-1933	Controle over de uitgaven der Staatsbedrijven en der organismen gesubsidieerd door den Staat of waarin 's Rijks Schatkist geldelijk belang heeft.	16/17-8-1933
56	14-8-1933	Wettelijke uitgaven.	16/17-8-1933
57	14-8-1933	Herstel van de door de burgerlijke oorlogslachtoffers geleden schade. — Wijziging van verschillende wetten.	16/17-8-1933
58	14-8-1933	Belasting op de automobielen en andere motor- of stoomvoertuigen.	16/17-8-1933
59	14-8-1933	Taxe op het vervoer.	16/17-8-1933
60	14-8-1933	Scheepvaartrechten.	16/17-8-1933
61	14-8-1933	Registratierecht verschuldigd op de akten van naturalisatie.	16/17-8-1933
62	14-8-1933	Radio-omroep. — Wijziging van de wetten van 18 Juni 1930 en 20 Juni 1930.	16/17-8-1933
63	14-8-1933	Zegelrecht verschuldigd op paspoorten.	16/17-8-1933
64	14-8-1933	Regiem van de bezoldiging van het Rijkspersoneel. Aanvulling van artikel 4 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933.	16/17-8-1933
65	14-8-1933	Verlaging van de vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	16/17-8-1933